

# AMERICAN AUDIO

## DCD-PRO310 MKII

Professional Dual CD Player



A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
Paesi Bassi  
[www.americanaudio.eu](http://www.americanaudio.eu)

Rev. 6/09

## Indice

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA ELETTRICA.....	3
INFORMAZIONI SUL PRODOTTO.....	5
ASSISTENZA CLIENTI.....	6
INSTALLAZIONE.....	6
CARATTERISTICHE PRINCIPALI.....	7
FUNZIONI GENERALI E COMANDI - UNITÀ REMOTA.....	7
FUNZIONI GENERALI E COMANDI - UNITÀ LETTORE.....	10
DISPLAY A CRISTALLI LIQUIDI (LCD).....	11
OPERAZIONI DI BASE.....	12
COLLEGAMENTO ED IMPOSTAZIONE "FLIP-FLOP" (RELAY).....	18
PRIMA DI INTERROMPERE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA.....	18
CD.....	19
SPECIFICHE.....	20
RoHS - Un grande contributo alla conservazione dell'Ambiente.....	22
WEEE – rifiuti di materiale elettrico ed elettronico.....	23

**PER OTTENERE I MIGLIORI RISULTATI DI RIPRODUZIONE DI CD CON QUESTO LETTORE SI RACCOMANDA DI ATTENERSI ALLE SEGUENTI LINEE GUIDA:**

- 1. Utilizzare CD-R Audio di alta qualità (possibilmente conformi allo standard Orange Book 2).**
- 2. Registrare con un bit rate per alta qualità (almeno 160 kbps)**
- 3. Registrare i dischi alla più bassa velocità possibile (cioè 2x o 4x).**

Si prega di notare: specifiche e miglioramenti della presente unità e del relativo manuale sono soggetti a variazioni in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

## PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA ELETTRICA

NOTA. Questo lettore CD utilizza un semiconduttore laser. Si raccomanda di utilizzare in ambienti con temperatura di: 41 °F - 95 °F / 5 °C - 35 °C

### ATTENZIONE:

1. Maneggiare il cavo di alimentazione con attenzione; non danneggiarlo né deformato per evitare rischio di folgorazione o malfunzionamenti. Tenere saldamente la spina quando la si scollega dalla presa a muro. Non tirare il cavo.

2. Per evitare il rischio di folgorazione, non aprire il pannello superiore quando l'unità è collegata alla rete elettrica. In caso di malfunzionamento rivolgersi all'Assistenza Clienti American Audio®.

3. Non collocare oggetti metallici e non versare liquidi dentro il lettore. Ciò può provocare folgorazione o malfunzionamento.

Il numero di serie ed il modello di quest'apparecchiatura sono evidenziati sul pannello posteriore. Annotare i seguenti riferimenti e conservarli per future consultazioni.

No. di modello \_\_\_\_\_

No. di serie \_\_\_\_\_

NOTA: questo prodotto soddisfa i requisiti FCC quando si utilizzano cavi e connettori schermati per collegarlo ad altre apparecchiature. Per impedire interferenze elettromagnetiche con apparecchi elettrici quali radio e televisori, utilizzare cavi e connettori schermati.

### ATTENZIONE:

L'UTILIZZO DI COMANDI O REGOLAZIONI DIVERSI DA QUELLI PRESCRITTI PUÒ PROVOCARE L'ESPOSIZIONE A RADIAZIONI NOCIVE.

IL LETTORE COMPACT DISC DEVE ESSERE REGOLATO O RIPARATO SOLTANTO DA PERSONALE DI MANUTENZIONE QUALIFICATO.

PRECAUZIONE: PER EVITARE FOLGORAZIONI NON UTILIZZARE QUESTA SPINA (POLARIZZATA) CON PROLUNGHE, PRESE A MURO, O ALTRE PRESE IN CUI NON SIA POSSIBILE INSERIRE A FONDO I POLI.

ATTENTION: POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

AVVERTENZA: AL FINE DI EVITARE INCENDI O FOLGORAZIONI, NON ESPORRE QUESTO LETTORE CD ALL'ACQUA O ALL'UMIDITÀ

Questa apparecchiatura è stata collaudata ed è risultata conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali in Classe B, come da Parte 15 delle Norme FCC. Tali limiti sono stati definiti per fornire ragionevole protezione contro interferenze nocive in installazioni residenziali. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può emettere energia in radiofrequenza e, se non installata ed utilizzata in conformità con le istruzioni, può provocare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non vi è comunque alcuna garanzia che in particolari installazioni non si verifichino interferenze. In caso questa apparecchiatura provochi interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, che possano essere determinate dall'attivazione e disattivazione della stessa, si suggerisce di provare a correggere tali interferenze in uno dei modi seguenti:

- Ri-orientare o spostare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura ed il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa elettrica su un circuito diverso da quello cui è connesso il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico esperto di radio/TV.

# PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA ELETTRICA

## Precauzioni Elettriche



Il simbolo del fulmine segnala all'utente la presenza di "tensione pericolosa" non isolata all'interno dell'apparecchiatura e di valore sufficiente a causare rischio di folgorazione.

## Precauzione

### RISCHIO DI FOLGORAZIONE NON APRIRE

PRECAUZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI FOLGORAZIONE NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL PANNELLO POSTERIORE). NON CI SONO COMPONENTI LA CUI RIPARAZIONE O MANUTENZIONE POSSA ESSERE EFFETTUATA DALL'UTENTE. FARE RIFERIMENTO AL SERVIZIO ASSISTENZA DEL RIVENDITORE AUTORIZZATO AMERICAN AUDIO®.



Il simbolo del punto esclamativo segnala all'utente l'esistenza di documentazione importante relativa al funzionamento ed alla manutenzione dell'apparecchiatura e che viene fornita insieme ad essa.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

**LEGGERE LE ISTRUZIONI** — Prima di mettere in funzione l'apparecchiatura leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e di funzionamento.

**CONSERVARE LE ISTRUZIONI** — Le istruzioni di sicurezza e di funzionamento devono essere conservate per future consultazioni.

**PRESTARE ATTENZIONE** — Tutte le avvertenze sull'apparecchio e nelle istruzioni di funzionamento devono essere seguite fedelmente.

**SEGUIRE LE ISTRUZIONI** — Tutte le istruzioni per il funzionamento e l'utilizzo devono essere seguite.

**PULIZIA** — L'apparecchiatura deve essere pulita solamente con un panno da lucidatura o con un panno morbido e asciutto. Non pulire l'apparecchiatura utilizzando cera per mobili, benzina, insetticidi o altri liquidi volatili perché potrebbero corrodere il cabinet.

**FISSAGGIO** — Non utilizzare dispositivi di fissaggio non raccomandati dal fabbricante perché potrebbero risultare pericolosi.

**ACQUA E UMIDITA'** — Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità di acqua - ad esempio vicino a vasche da bagno, catini, lavelli da cucina o mastelle; in un seminterrato umido o in prossimità di piscine e simili.

**ACCESSORI** — Non collocare l'apparecchiatura su un carrello, supporto, sgabello, mensola o tavolo instabili. L'apparecchiatura potrebbe cadere provocando gravi lesioni a bambini e adulti e danneggiandosi seriamente. Utilizzare solo un carrello, supporto, sgabello, mensola o tavolo raccomandati dal fabbricante o venduti con l'apparecchiatura. Seguire le istruzioni di montaggio ed utilizzare solo accessori raccomandati dal fabbricante.

**CARRELLO** — Spostare con attenzione il gruppo costituito da apparecchiatura e carrello. Arresti bruschi, forza eccessiva e superfici irregolari possono causare il ribaltamento dell'apparecchiatura e del carrello.



**VENTILAZIONE** — Sono previste per la ventilazione feritoie ed aperture nel cabinet per assicurare il funzionamento ottimale dell'apparecchiatura e per proteggerla da surriscaldamento. Queste aperture non devono mai essere ostruite, bloccate o coperte collocando l'apparecchiatura su un letto, divano, tappeto od altre superfici simili. L'apparecchiatura non deve essere collocata in una installazione ad incasso come una libreria o uno scaffale, a meno che non sia garantita la ventilazione o siano state seguite fedelmente le istruzioni del fabbricante.

**ALIMENTAZIONE** — L'apparecchiatura deve essere collegata solo al tipo di alimentazione elettrica indicata sull'etichetta. In caso di dubbio sul tipo di alimentazione nel proprio appartamento, consultare il proprio fornitore o la società elettrica locale.

**POSIZIONAMENTO** — L'apparecchiatura deve essere installata in posizione stabile.

**PERIODI DI NON UTILIZZO** — Se inutilizzato per un lungo periodo, il cavo di alimentazione dell'apparecchiatura deve essere staccato dalla presa.

### MESSA A TERRA O POLARIZZAZIONE

• Se l'apparecchiatura viene fornita con una spina polarizzata per corrente alternata (spina con un contatto più grande dell'altro) questa può essere inserita nella presa elettrica in un solo verso. Questa è una caratteristica di sicurezza. Se non è possibile inserire completamente la spina nella presa, è necessario provare nell'altro senso. Se anche così fosse impossibile inserirla, contattare un elettricista per sostituire la presa che risulta inadeguata. Non manomettere l'elemento di sicurezza presente nella spina polarizzata.

• Se l'apparecchiatura viene fornita con una spina tripolare, spina con un terzo contatto (terra), questa può essere inserita solo in una presa dotata di messa a terra. Questa è una caratteristica di sicurezza. Se anche così fosse impossibile inserirla, contattare un elettricista per sostituire la presa che risulta inadeguata. Non manomettere l'elemento di sicurezza presente nella spina con messa a terra.

**PROTEZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE** - I cavi di alimentazione devono essere disposti in modo tale da non essere calpestati o schiacciati da oggetti appoggiati sopra o contro di essi; prestare particolare attenzione ai fili a livello delle spine, delle prese di corrente e del punto in cui fuoriescono dall'apparecchiatura.

**MESSA A TERRA DELL'ANTENNA ESTERNA** — Se all'apparecchiatura è collegata un'antenna esterna o un sistema di cavi, assicurarsi che sia l'antenna che i cavi siano dotati di messa a terra tale da fornire protezione da picchi di tensione e cariche elettrostatiche. L'articolo 810 del Codice elettrico nazionale, ANSI/NFPA 70, fornisce informazioni riguardo all'appropriata messa a terra delle armature e strutture di supporto, messa a terra del cavo adduttore ad una unità di scarico dell'antenna, dimensioni dei connettori di messa a terra, posizionamento dell'unità di scarico dell'antenna, collegamento agli elettrodi di messa a terra e requisiti degli elettrodi di messa a terra. Vedere Figura A.

**FULMINI** — Per una maggiore protezione di questa apparecchiatura durante i temporali, oppure quando è lasciata incustodita o inutilizzata per periodi prolungati, scollegarla dalla presa di corrente, e scollegare anche l'antenna o il sistema di cavi. Questo eviterà danni all'apparecchiatura provocati dai fulmini e dai picchi di corrente.

**CAVI ELETTRICI** — L'antenna esterna non deve essere collocata nelle vicinanze di cavi elettrici sospesi o altri circuiti elettrici, oppure in luoghi dove possa cadere su tali cavi o circuiti. Quando si installa l'antenna esterna si raccomanda di prestare estrema attenzione per evitare che entri in contatto con cavi elettrici sospesi, o altri circuiti elettrici, poiché il contatto può essere fatale.

**SOVRACCARICO** — Per prevenire il pericolo di incendi o il rischio di folgorazione, evitare di sovraccaricare le prese a muro o di utilizzare prolunghe e prese multiple di corrente.

**INTRODUZIONE DI UN OGGETTO O DI UN LIQUIDO** - Non introdurre mai alcun oggetto nell'apparecchiatura attraverso le aperture poiché potrebbe venire a contatto con parti sotto tensione o in corto, con conseguente possibilità di incendi o di folgorazione. Non versare mai alcun tipo di liquido sull'apparecchiatura.

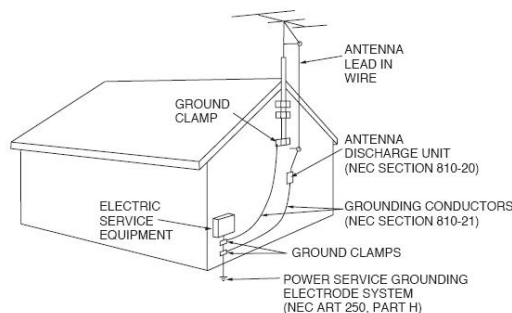


FIGURA A

### MANUTENZIONE

— L'utilizzatore non deve eseguire personalmente la manutenzione dell'apparecchiatura: aprire o rimuovere i pannelli potrebbe esporlo a tensione pericolosa o ad altri rischi. Affidare gli interventi di manutenzione a personale qualificato.

### DANNI CHE RICHIEDONO MANUTENZIONE

- L'apparecchiatura deve essere scollegata dalla presa a muro e sottoposta a manutenzione da parte di personale qualificato in caso di:

- cavo o spina di alimentazione danneggiati;
- versamento di liquidi sull'apparecchiatura o introduzione di oggetti all'interno della stessa;
- esposizione del prodotto alla pioggia o all'acqua;
- malfunzionamenti del prodotto anche se sono state seguite le istruzioni di utilizzo. L'utente deve limitarsi alle regolazioni indicate nelle istruzioni. Qualsiasi altro intervento non autorizzato può provocare danni e comportare lunghi interventi da parte del tecnico specializzato che deve ripristinare l'intero funzionamento dell'apparecchiatura;
- se l'apparecchiatura è caduta o ha subito danni di qualsiasi tipo;
- se si registra un notevole cambiamento nelle prestazioni del prodotto ed è quindi necessario rivolgersi al servizio di assistenza.

**PARTI DI RICAMBIO** — Quando è necessario sostituire alcune parti assicurarsi che il tecnico utilizzi pezzi specificati dal fabbricante o che abbiano le stesse caratteristiche di quelli originali. Sostituzioni eseguite con parti non autorizzate dal fabbricante possono essere causa di incendio, folgorazione o altri rischi.

**CONTROLLO DI SICUREZZA** - Una volta completati gli interventi di manutenzione o riparazione dell'apparecchiatura, chiedere al tecnico di eseguire i controlli di sicurezza per verificare che il prodotto sia in perfette condizioni di funzionamento.

### INSTALLAZIONE A PARETE O A SOFFITTO

— L'apparecchiatura non deve essere installata a parete o a soffitto.

**CALORE** — L'apparecchiatura deve essere posizionata lontano da fonti di calore come radiatori, diffusori di aria calda, stufe o qualsiasi altro oggetto (compresi gli amplificatori) che generi calore.

NEC – National Electric Code

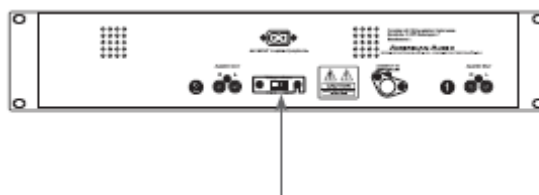
## INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

1. Calore: questa apparecchiatura deve essere collocata lontano da fonti di calore quali radiatori, aperture per l'efflusso di aria calda, forni o altri apparecchi che generino calore (inclusi gli amplificatori).
2. Evitare che benzina, insetticidi o diluenti entrino in contatto con la superficie dell'unità.
3. Non smontare né modificare mai l'unità in quanto ciò annullerebbe la garanzia del costruttore.
4. Non collegare mai l'unità ad un dimmer pack.
5. Non tentare mai di mettere in funzione l'unità se danneggiata.
6. L'unità è destinata esclusivamente all'uso in interni; l'eventuale utilizzo in esterni ne annullerebbe tutte le garanzie.
7. Sistemare sempre l'unità in modo stabile e sicuro.
8. Prima di effettuare qualsiasi collegamento, scollegare l'unità dall'alimentazione di rete.
9. Pulizia:
  - il lettore CD deve essere pulito seguendo esclusivamente le raccomandazioni del produttore. Utilizzare un panno morbido per la pulizia esterna dell'unità. Per macchie ostinate utilizzare un panno morbido inumidito con detergente per vetri o altro detergente delicato. Utilizzare un panno morbido per togliere qualsiasi residuo di detergente. Non utilizzare mai detersivi quali benzina, solventi o diluenti per la pulizia dell'unità perché potrebbero danneggiarne la superficie.
  - Pulizia della lente del pick-up: in condizioni di normale utilizzo la lente del pick-up non dovrebbe sporcarsi. In caso contrario contattare l'Assistenza Tecnica American Audio per ulteriori istruzioni. Anche se disponibili prodotti di terze parti per la pulizia della lente, questi non sono particolarmente consigliati; alcuni potrebbero danneggiare la lente. Utilizzarli con estrema cautela.

Ogni unità è stata collaudata completamente e spedita in perfette condizioni. Controllare attentamente l'imballo per accertare eventuali danni che possano essersi verificati durante la spedizione. Se l'imballo appare danneggiato, esaminare con cura l'apparecchiatura. Assicurarsi che tutti gli accessori siano integri. In caso di danneggiamento o parti mancanti si prega di contattare il Numero Verde dell'Assistenza Clienti per ulteriori istruzioni. Si prega di non rispedire l'unità al proprio rivenditore senza aver preventivamente contattato l'Assistenza Clienti.

### SELEZIONE DELLA TENSIONE DI LINEA

- Il voltaggio voluto può essere impostato tramite l'interruttore di SELEZIONE VOLTAGGIO posto sul pannello posteriore (utilizzando un giravite a testa piatta).
- Non forzare l'interruttore di SELEZIONE VOLTAGGIO per non danneggiarlo.
- Se l'interruttore di SELEZIONE VOLTAGGIO non ruota uniformemente si prega di contattare un tecnico qualificato.



Interruttore di Selezione Voltaggio

## ASSISTENZA CLIENTI

Per qualsiasi problema vi raccomandiamo di contattare il Vostro negozio di fiducia American Audio.

E' anche possibile contattarci direttamente, sia tramite il nostro sito Web [www.americanaudio.eu](http://www.americanaudio.eu) oppure inviando un e-mail a: [support@americanaudio.eu](mailto:support@americanaudio.eu)

Avvertenza! Per prevenire o ridurre il rischio di folgorazione o incendio, non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità.

Attenzione! L'unità non contiene parti riparabili dall'utente. Non tentare di eseguire personalmente le riparazioni: in tal modo si annullerebbe la garanzia del costruttore. Nell'improbabile caso di necessità di intervento tecnico sull'unità, si prega di contattare l'Assistenza Clienti. Si prega di non rispedire l'unità al proprio rivenditore senza aver preventivamente contattato l'Assistenza Clienti.

## INSTALLAZIONE

1. Verifica del contenuto:

Assicurarsi che DCD-PRO310 MKII™ sia stato spedito completo di:

- |   |   |
|---|---|
| 1) Lettore CD doppio DCD-PRO310 MKII™.            | 1) Unità controllo testina DCD-PRO310 MKII™ |
| 2) Cavo doppio RCA maschio/maschio.               | 1) Certificato di garanzia.                 |
| 1) Istruzioni di funzionamento (questo libretto). |   |

2. Installazione:

- 1) posizionare l'unità su una superficie piana o montarla su un rack stabile.
- 2) Accertarsi che il lettore sia collocato in posizione ben ventilata e che non sia esposto alla luce diretta del sole, alle alte temperature o all'umidità.
- 3) Posizionare l'unità lontano da apparecchi radio televisivi poiché potrebbe causare fastidiose interferenze.

3. Collegamenti

- 1) Per prevenire qualsiasi danno elettrico, il collegamento alla rete deve essere effettuato per ultimo.
- 2) COLLEGAMENTI AUDIO: Per collegare le uscite DCD-PRO310 MKII™ agli ingressi di un mixer utilizzare il cavo RCA fornito con l'apparecchiatura. Non collegare mai l'uscita di questa apparecchiatura agli ingressi "phono" di un mixer.

PRECAUZIONE: assicurarsi di utilizzare i cavi di controllo forniti. L'utilizzo di cavi diversi da quelli indicati potrebbe danneggiare l'apparecchiatura. Per evitare di danneggiare l'unità server, assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia disconnessa quando si collegano i cavi di controllo.

ATTENZIONE:

• Il lettore funziona normalmente quando l'unità è montata con il pannello anteriore inclinato di 15 gradi dalla verticale. Se l'unità viene inclinata eccessivamente i dischi potrebbero non essere caricati o espulsi correttamente. (Figura 1)

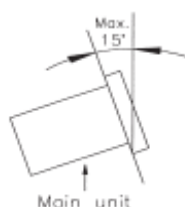


Figura 1

ATTENZIONE:

• Il display LCD è progettato per essere chiaramente visibile nell'angolazione mostrata in Figura 2. Montare l'unità di controllo in modo che l'angolo visuale sia in questo intervallo.

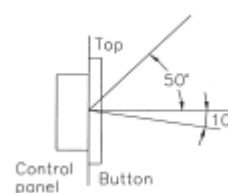


Figura 2

## CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- Jog Wheel Pitch Bend (b)
- Esecuzione selezionabile in singolo o in continuo
- Visualizzazione tempo selezionabile
- Funzione Auto Cue
- Flip Flop™ (riproduzione relay) (c)
- Funzione Pitch Control e Pitch Bend (+/-4%, +/-8% oppure +/-16%)

- convertitore D/A 1 bit con ripetizione della campionatura 8 volte
- Protezione sistema di caricamento dopo 60 secondi (a)
- Salto traccia 10+
- Visualizzazione del pitch
- Legge supporti CD e CD-R
- Ripetizione in modalità singola
- 4 velocità di ricerca

(a) Protezione di trasporto di 60 secondi: il sistema di caricamento del CD si chiude automaticamente se lasciato aperto per oltre 60 secondi. Se vi è un CD inserito, si avvierà immediatamente.

(b) Jog Wheel Pitch Bend: durante la riproduzione normale la jog-wheel funziona da pitch bend momentaneo. Ruotando la jog-wheel in senso orario si aumenta la velocità, ruotandola in senso anti-orario si diminuisce.

(c) Flip-Flop™: per la funzione FLIP-FLOP™ è necessario utilizzare entrambi i lettori. Collegare DCD-PRO310 MKII come specificato nella sezione Installazione di questo manuale. Questa funzione avvia l'altro lettore quando il primo ha terminato. Per esempio, quando il disco sul lettore 1 termina, si avvia immediatamente l'esecuzione sul lettore 2. È possibile impostare il FLIP-FLOP da traccia a traccia o da disco a disco. Per maggiori informazioni vedere a pagina 18 FLIP-FLOP™

## FUNZIONI GENERALI E COMANDI - UNITÀ REMOTA

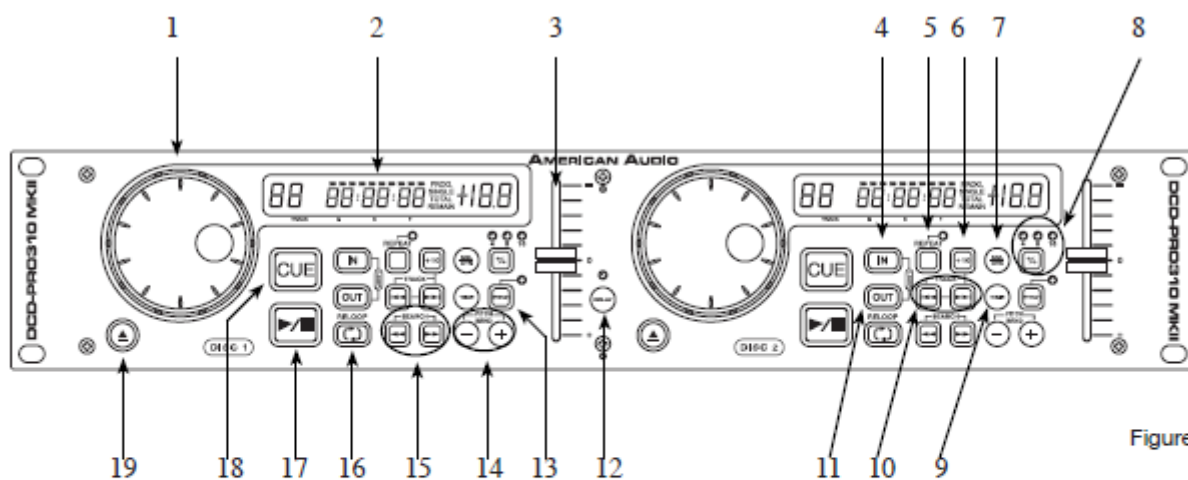


Figure 3



Figure 4

## UNITÀ COMANDO - VISTA ANTERIORE (FIGURA 3)

**1. JOG WHEEL** - attiva due diverse funzioni a seconda della modalità di funzionamento impostata:

A. La jog-wheel funzionerà da comando di ricerca frame lenta quando la traccia è in modalità "pause" o "cue" permettendo così di impostare un punto di attacco (cue point) o trovare uno specifico punto di partenza.

B. La jog wheel interna funziona anche come pitch-bend temporaneo durante la riproduzione. Ruotandola in senso orario si aumenta la percentuale di pitch fino a 16%, in senso anti-orario si diminuisce la percentuale di pitch fino a -16%. Il pitch bend sarà determinato dalla velocità di rotazione della jog wheel.

**2. DISPLAY A CRISTALLI LIQUIDI (LCD):** indica tutte le funzioni (play, pause, cue, ecc...), quando attive. Il display è visibile da diverse comode angolazioni (vedere pagina 6). Le icone del display LCD verranno spiegate nella sezione seguente.

**3. PITCH SLIDER (Cursore del Pitch):** utilizzato per regolare la percentuale di pitch della riproduzione quando è attivata la relativa funzione (13). La regolazione del cursore rimane fissa fino a quando non viene spostato o la funzione pitch (9) non viene disattivata. La massima escursione di pitch del cursore è +/-12%. Tale regolazione può essere effettuata con o senza CD nel lettore. La regolazione del pitch resta impostata anche se il disco è stato rimosso e sarà applicata a qualsiasi altro disco caricato nell'unità. Ciò significa che se si imposta un pitch di +2% su un disco, tale valore verrà mantenuto quando si estrarrà il disco e se ne inserirà un altro. Il valore di pitch applicato sarà mostrato sul display LCD (2).

Utilizzare il cursore per allineare i BPM di questa unità con quelli di un'altra sorgente musicale. È possibile allineare i BPM cambiando il pitch di un disco rispetto ad un altro.

**4. PULSANTE LOOP IN ("Cue al volo"):** attiva la funzione che permette di impostare un CUE POINT (vedere pagina 9, "CUE POINT") senza interrompere la musica ("al volo"). Questo pulsante inoltre imposta il punto di partenza di un ciclo continuo (consultare LOOP).

**5. PULSANTE REPEAT (Ripeti):** quando il pulsante è in modalità SINGLE e viene premuto questo pulsante, la traccia viene ripetuta fino a quando il pulsante non viene premuto di nuovo. Il LED sopra il pulsante si illumina quando la funzione è attiva.


**6. +10 TRACK SKIP (Salto Traccia):** consente di saltare in avanti di 10 tracce. Esempio: premendo questo pulsante nella traccia #1, si passa alla traccia #11; premendolo di nuovo si passa alla traccia #21. Se non ci sono tutte queste tracce, si riporterà alla traccia #1.


**7. SGL/CTN (Singola/Continua):** consente di variare la modalità di esecuzione tra Singola e Continua. In modalità Singola l'unità esegue una singola traccia e si riporta in modalità Cue. In modalità Continua l'unità esegue una traccia dopo l'altra e ritorna alla modalità Cue dopo averle seguite tutte.

**8. PITCH PERCENTAGE SELECTOR (Selettore Percentuale di Pitch):** per scegliere le percentuali di pitch di 4%, 8%, e 16%. Vedere a pagina 14 per maggiori dettagli.

**9. TIME (Tempo):** utilizzato per cambiare i valori di tempo visualizzati. È possibile visualizzare il tempo trascorso ed il tempo restante della traccia, oltre al tempo totale restante del disco.

## **10. TRACK BUTTONS (Pulsanti Traccia)**

 (Avanti): utilizzato per selezionare una traccia. Battendo leggermente su questo pulsante si passa alla traccia successiva; tenendolo premuto ci si sposta rapidamente in avanti attraverso tutte le tracce del disco.

 (Indietro): utilizzato per selezionare una traccia. Battendo leggermente su questo pulsante si passa alla traccia precedente; tenendolo premuto ci si sposta rapidamente a ritroso attraverso tutte le tracce del disco.



**11. PULSANTE LOOP OUT:** utilizzato per impostare il punto finale di un ciclo. Premendo il pulsante IN (4) si dà inizio al ciclo; premendo il pulsante OUT si imposta il punto finale del ciclo. Il ciclo continuerà ad essere eseguito fino a quando non verrà premuto di nuovo il pulsante OUT.

**12. PULSANTE RELAY:** attiva la modalità Flip-Flop™. Vedere a pagina 18 per maggiori dettagli.

**13. PULSANTE PITCH:** utilizzato per attivare e disattivare la funzione Pitch. Le funzioni Pitch del Cursore del Pitch (3), dei pulsanti Pitch Bend (14) e della Jog-wheel (1) non si attivano se non viene attivata questa funzione. Il cursore del Pitch ed i pulsanti Pitch Bend hanno una gamma massima di +/-16%. I pulsanti Pitch Bend "+" e "-" hanno una gamma massima di 16%.

#### **14. PULSANTI PITCH BEND**

**PITCH BEND (-):** la funzione pitch bend (-) crea un "rallentamento" temporaneo della velocità di pitch del disco (Battiti Per Minuto - BPM) quando viene attivata la funzione Pitch (13). Ciò consente l'allineamento dei battiti fra due CD in esecuzione o fra un CD ed un'altra sorgente musicale. Tenere presente che si tratta di una funzione temporanea. Lasciando andare il pulsante la velocità di pitch si riporta automaticamente al pitch selezionato col Cursore (3). Mantenendo premuto il pulsante si otterrà una variazione massima del pitch di -16%. Prendere nota che questa funzione è solo una regolazione temporanea del pitch; per una regolazione più accurata utilizzare il Cursore del Pitch (3) per allineare i BPM con un'altra sorgente musicale in esecuzione.

**PITCH BEND (+):** la funzione pitch bend (+) crea una "accelerazione" temporanea della velocità di pitch del disco (Battiti Per Minuto - BPM) quando viene attivata la funzione Pitch (13). Ciò consente l'allineamento dei battiti fra due CD in esecuzione o fra un CD ed un'altra sorgente musicale. Tenere presente che si tratta di una funzione temporanea. Lasciando andare il pulsante la velocità di pitch si riporta automaticamente al pitch selezionato col Cursore (3). Mantenendo premuto il pulsante si otterrà una variazione massima del pitch di +16%. Prendere nota che questa funzione è solo una regolazione temporanea del pitch; per una regolazione più accurata utilizzare il Cursore del Pitch (3) per allineare i BPM con un'altra sorgente musicale in esecuzione.

#### **15. PULSANTI SEARCH (Cerca)**



Questo pulsante consente di scorrere rapidamente la traccia all'indietro.



Questo pulsante consente di scorrere rapidamente la traccia in avanti.

**16. Pulsante RELOOP:** se è stato creato un ciclo continuo (vedere pagina 15-16, CICLO CONTINUO), ma il lettore non è effettivamente in modalità ciclo continuo (non c'è ciclo in esecuzione), premendo il pulsante RELOOP si riattiverà immediatamente la modalità ciclo continuo. Per uscire dal ciclo premere il pulsante LOOP OUT (11).

**17. Pulsante PLAY/PAUSE:** ogni pressione sul pulsante PLAY/PAUSE cambia l'esecuzione da Play a Pause e da Pause a Play. In modalità Play il LED Verde Play si illuminerà, mentre lampeggerà in modalità Pause.

**18. CUE:** premendo il pulsante CUE durante la riproduzione, questa si interrompe immediatamente e la traccia viene riportata all'ultimo cue point impostato. Il LED rosso del pulsante CUE si illumina quando l'apparecchiatura è in modalità CUE. Inoltre il LED lampeggerà ogni volta che si imposta un nuovo Cue Point. Il pulsante CUE può essere tenuto premuto per eseguire temporaneamente il CD. Quando si rilascia il pulsante CUE si torna immediatamente all'ultimo Cue Point.

**19. Pulsante OPEN/CLOSE (Apertura/Chiusura vassoio di carico):** per aprire e chiudere lo sportellino del vassoio di carico.

## FUNZIONI GENERALI E COMANDI - UNITÀ REMOTA (continua)

NOTA: con un disco inserito il vassoio non si apre salvo che l'unità sia in modalità Pause oppure Cue.

### UNITÀ COMANDO - VISTA POSTERIORE (FIGURA 4)

**20. REMOTE JACK (Presa Unità Remota):** collegare il cavo DIN a 8 pin in dotazione da questa presa al connettore dell'unità remota. In tal modo è possibile comandare le funzioni del lettore.

## FUNZIONI GENERALI E COMANDI - UNITÀ LETTORE

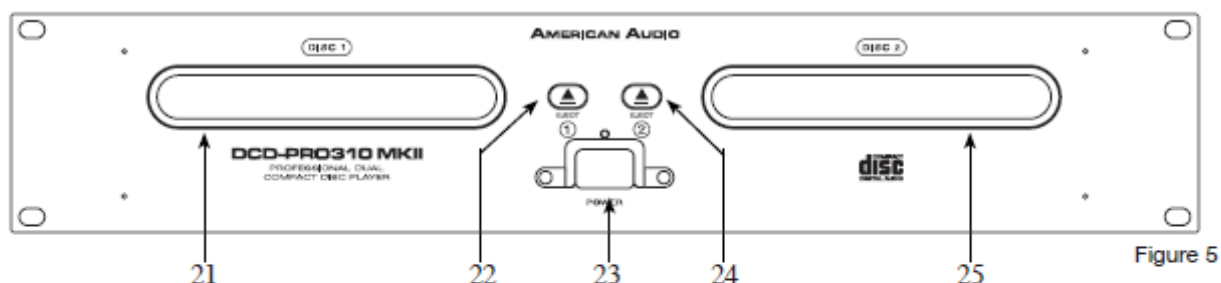


Figure 5

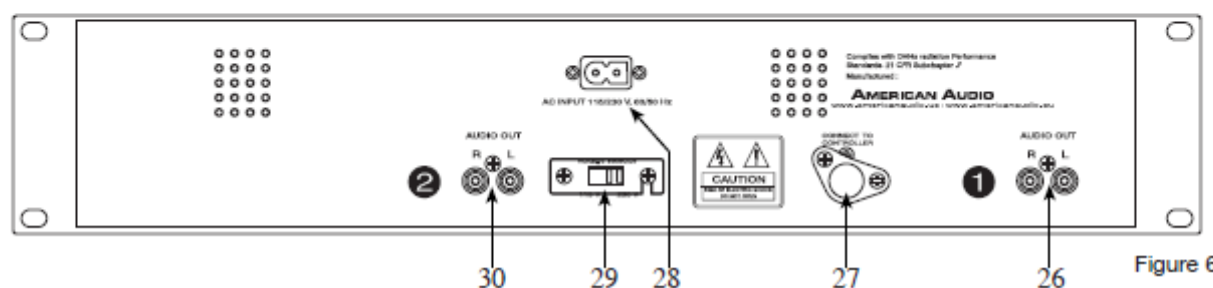


Figure 6

### UNITÀ LETTORE - VISTA ANTERIORE (FIGURA 5)

**21. VASSOIO DI CARICO LETTORE 1:** per caricare/estrarre un CD nel lettore 1. Il vassoio si apre e si chiude premendo il pulsante OPEN/CLOSE (22) del lettore 1. Non tentare mai di aprire o chiudere forzatamente il vassoio quando l'unità non è sotto tensione.

**22. Pulsante OPEN/CLOSE Lettore 1 (Apertura/Chiusura vassoio di carico):** per aprire e chiudere il vassoio di carico del lettore 1. NOTA: con un disco inserito il vassoio non si apre salvo che l'unità sia in modalità Pause oppure Cue.

**23. Interruttore di alimentazione:** utilizzato per attivare/disattivare l'alimentazione elettrica dell'unità. Un LED Rosso sopra l'interruttore lampeggia per indicare che l'alimentazione elettrica è presente.

**24. Pulsante OPEN/CLOSE Lettore 2 (Apertura/Chiusura vassoio di carico):** per aprire e chiudere il vassoio di carico del lettore 2. NOTA: con un disco inserito il vassoio non si apre salvo che l'unità sia in modalità Pause oppure Cue.

**25. VASSOIO DI CARICO LETTORE 2:** per caricare/estrarre un CD nel lettore 2. Il vassoio si apre e si chiude premendo il pulsante OPEN/CLOSE (24) del lettore 2. Non tentare mai di aprire o chiudere forzatamente il vassoio quando l'unità non è sotto tensione.

### LETTORE - VISTA POSTERIORE (figura 6)

**26. AUDIO OUT R & L Lettore 1:** uscite destra e sinistra di segnale analogico mono. Utilizzare queste prese per l'invio di audio standard ad un mixer o ricevitore. La presa di colore Rosso rappresenta il canale di uscita Destro (R) mentre quella Bianca rappresenta il canale di uscita Sinistro (L).

**27. REMOTE JACK (Presa Unità Remota):** collegare il cavo a 8 pin in dotazione da questa presa al connettore di controllo remoto. In tal modo è possibile comandare le funzioni del lettore tramite l'unità remota.

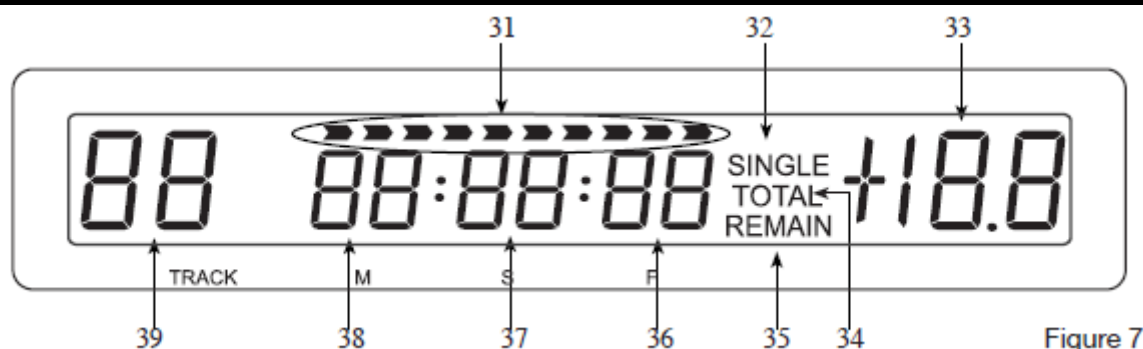
**28. CONNETTORE DI ALIMENTAZIONE:** collegamento principale di alimentazione. Utilizzare soltanto il cavo di alimentazione polarizzato fornito. L'utilizzo di cavi diversi potrebbe causare gravi danni all'unità. Accertarsi che l'alimentazione elettrica locale sia conforme alle specifiche dell'apparecchiatura.

**29. SELETORE DI VOLTAGGIO:** dato che il voltaggio varia da paese a paese, l'unità è dotata di selettore integrato di voltaggio. È possibile selezionare la tensione in ingresso da 115 V a 230 V per adattarsi alle due tensioni maggiormente utilizzate. Prima di cambiare tensione, assicurarsi sempre di aver scollegato la spina di alimentazione.

\*Questo selettore è presente solo sulle unità a doppio voltaggio.

**30. AUDIO OUT R & L Lettore 2:** uscite sinistra e destra di segnale analogico mono. Utilizzare queste prese per l'invio di audio standard ad un mixer o ricevitore. La presa di colore Rosso rappresenta il canale di uscita Destro (R) mentre quella Bianca rappresenta il canale di uscita Sinistro (L).

**DISPLAY A CRISTALLI LIQUIDI (LCD)**



**DISPLAY LCD (figura 7)**

**31. INDICATORE BARRA DEI TEMPI:** visualizza in dettaglio il tempo definito nel TIME METER (Misuratore del Tempo) (36, 37 e 38). Come con il Misuratore del Tempo (36, 37 e 38) anche questa barra dipende dalla funzione tempo selezionata [REMAIN (35) ELAPSED o TOTAL REMAIN (34)]. La barra comincia a lampeggiare quando rimangono 15 secondi della traccia e lampeggia rapidamente quando mancano tre secondi. La barra lampeggiante è un ottimo pro-memoria visivo che la traccia sta per terminare. La barra lampeggiante funziona indipendentemente dalla modalità tempo dell'unità. NOTA: quando sul display non vengono visualizzati il Tempo Totale Restante (TOTAL REMAIN) o il Tempo restante (REMAIN), l'unità visualizza il Tempo Trascorso della traccia (ELAPSED).

**32. Indicatore SINGLE:** l'unità è in modalità di esecuzione Singola. In modalità esecuzione Singola l'unità esegue una singola traccia e si riporta in modalità Cue.

**33. Misuratore del PITCH:** visualizza la percentuale di pitch applicata tramite il cursore del Pitch (3) alla riproduzione. Se il misuratore visualizza Zero indipendentemente dalla posizione del cursore del Pitch (3), la funzione Pitch (13) non è attiva.

**34. Indicatore TOTAL REMAIN:** riferimento diretto al Misuratore del Tempo (36, 37 e 38). Quando il display LCD visualizza questo indicatore, il tempo è quello restante dell'intero disco. È possibile cambiare la modalità tempo battendo leggermente sul pulsante TIME (9). Quando sul display non vengono visualizzati il Tempo Totale Restante o il Tempo restante, l'unità visualizza il Tempo Trascorso.

## DISPLAY A CRISTALLI LIQUIDI (LCD) (continua)

**35. Indicatore REMAIN:** riferimento diretto al Misuratore del Tempo (36, 37 e 38). Quando il display LCD visualizza questo indicatore, il tempo è quello restante della singola traccia. È possibile cambiare la modalità tempo battendo leggermente sul pulsante TIME (9). Quando sul display non vengono visualizzati il Tempo Totale Restante o il Tempo Restante, l'unità visualizza il Tempo Trascorso.

**36. Misuratore FRAME:** visualizza il tempo trascorso, il tempo totale o i frame. I frame visualizzati sono riferimento diretto alla modalità tempo corrente.

**37. Misuratore SECONDI:** visualizza il tempo trascorso, il tempo totale o il tempo restante in secondi. Il tempo visualizzato è un riferimento diretto alla modalità tempo corrente.

**38. Misuratore MINUTI:** visualizza il tempo trascorso, il tempo totale o il tempo restante in minuti. Il tempo visualizzato è un riferimento diretto alla modalità tempo corrente.

**39. Indicatore TRACCIA:** indicatore a due cifre della traccia corrente. Il numero selezionato sull'indicatore di traccia può riferirsi alla traccia selezionata per la programmazione, oppure alla traccia in modalità esecuzione, pausa o cue.

## OPERAZIONI DI BASE

### 1. APERTURA E CHIUSURA DEL VASSOIO DISCHI / CARICAMENTO DISCHI

Trattandosi di operazione comandata elettronicamente, è possibile eseguirla soltanto con l'alimentazione elettrica inserita. Premere il pulsante OPEN/CLOSE (19) per aprire o chiudere il vassoio del disco. Premere il pulsante PLAY/PAUSE (3) per chiudere automaticamente il vassoio, se aperto, ed avviare immediatamente l'eventuale CD inserito. Per evitare danni, il vassoio di caricamento si chiude automaticamente se rimane aperto per oltre 60 secondi. Se il vassoio contiene un CD, questo si avvierà immediatamente dalla prima traccia. Non è possibile aprire i vassoi dischi durante la riproduzione per impedirne l'interruzione se viene premuto accidentalmente il pulsante OPEN/CLOSE (19). Per aprire i vassoi fermare la riproduzione e premere poi il pulsante OPEN/CLOSE (19).

### 2. CARICAMENTO DISCHI

DCD-PRO310 MKII può leggere CD da 8 e da 12 cm. (3" e 5") . CD di forma irregolare oppure ovalizzati non sono compatibili. Prendere sempre il disco lungo il bordo quando lo si inserisce nel vassoio e caricarlo con l'etichetta rivolta verso l'alto. Non toccare mai la faccia incisa (lato lucido del disco). Posizionare i CD da 12 cm. sulla guida esterna del vassoio (figura 8) ed i CD da 8 cm. sulla guida interna (figura 9).

#### ATTENZIONE:

- Non inserire corpi estranei nel vassoio dischi.
- NON tentare di inserire più di un disco alla volta. Ciò potrebbe danneggiare seriamente l'apparecchiatura.
- NON tentare mai di aprire o chiudere forzatamente il vassoio quando l'unità non è sotto tensione; ciò potrebbe causare malfunzionamenti o danni al sistema di caricamento.

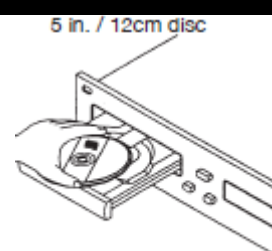


Figure 8

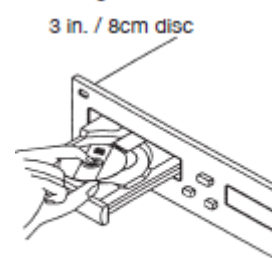


Figure 9

### **3. SELEZIONE DELLE TRACCE**

Selezionare la traccia desiderata utilizzando uno dei due pulsanti TRACK (10). Battendo leggermente sui pulsanti TRACK (10) è possibile selezionare una traccia in avanti o indietro. È possibile tenere premuti i pulsanti TRACK (10) per cambiare velocemente le tracce in sequenza. Se si utilizzano i pulsanti TRACK (10) per selezionare una nuova traccia durante la riproduzione (traccia in esecuzione), la nuova traccia selezionata verrà riprodotta appena completata l'operazione di ricerca.

### **4. AVVIO RIPRODUZIONE**

Inserire un CD audio come descritto sopra (caricamento dischi). Premendo il pulsante PLAY/PAUSE (17), dopo aver inserito il CD audio, si avvierà immediatamente la riproduzione. Il punto di avvio della riproduzione ("cue point") verrà memorizzato automaticamente. L'unità si riporterà a questo "cue point" quando viene premuto il pulsante CUE (18).

### **5. INTERRUZIONE DELLA RIPRODUZIONE**

L'interruzione della riproduzione non ferma il meccanismo dell'unità, ma semplicemente mette in pausa o avvia la traccia. Ci sono due modi per fermare la riproduzione:

- 1) premere il pulsante PLAY/PAUSE (17) durante la riproduzione per sospenderla in quel punto.
- 2) Premere il pulsante CUE (18) durante la riproduzione per tornare all'ultimo 'cue point' della traccia.

### **6. MESSA IN PAUSA**

Sospende temporaneamente la riproduzione. Premendo il pulsante PLAY/PAUSE (17) cambia la modalità di funzionamento tra esecuzione e sospensione.

### **7. IMPOSTARE UN 'CUE POINT':**

"Cueing" è l'azione preparatoria della riproduzione. L'unità è progettata per avviarsi automaticamente al primo segnale udibile della prima traccia del disco che si inserisce. Se si seleziona una traccia prima dell'inserimento del disco, l'unità si avvia automaticamente dal primo segnale udibile della traccia selezionata.

È possibile premere il pulsante IN (4) al volo (on the fly) durante l'esecuzione di un disco per impostare un 'cue point' senza interrompere la musica. Premendo il pulsante CUE (18) si ritorna allo stesso punto in cui si è premuto il pulsante CUE (18). Premendo il pulsante CUE (18) si ritornerà a questo stesso punto.

### **8. MODIFICARE LA VISUALIZZAZIONE DEI TEMPI (36, 37 E 38) / BARRA DEI TEMPI (39):**

È possibile visualizzare il tempo in tre modi diversi: Elapsed (trascorso), Remain (restante) e Total Remain (restante totale). Premendo il pulsante TIME (9) durante la normale riproduzione si cambia il tempo visualizzato (36, 37 e 38) sul display LCD (2). Di seguito una descrizione dettagliata delle impostazioni di tempo e loro definizioni:

- 1) TOTAL REMAIN (34): visualizzazione sul display LCD (30, 29 e 28) del tempo totale restante del CD.
- 2) REMAIN (39): visualizzazione sul display LCD (36, 37 e 38) del tempo restante della traccia.
- 3) ELAPSED: visualizzazione sul display LCD (36, 37 e 38) del tempo trascorso della traccia.

**Nota: il display LCD non visualizza "ELAPSED" e non vengono visualizzati neppure gli indicatori REMAIN o TOTAL REMAIN.**

## OPERAZIONI DI BASE (continua)

**INDICATORE BARRA DEI TEMPI:** visualizza in dettaglio sul display LCD (2) il tempo definito nel misuratore del tempo (36, 37 e 38). Questa barra dipende anche dalla funzione tempo selezionata: Remain (35) o Total Remain (34). La barra comincia a lampeggiare quando rimangono 15 secondi della traccia e lampeggia rapidamente quando mancano tre secondi. La barra lampeggiante è un ottimo pro-memoria visivo che la traccia sta per terminare. La barra lampeggiante funziona indipendentemente dalla modalità tempo dell'unità.

### 9. REGOLAZIONI DEL PITCH:

Questa funzione aumenta o diminuisce la velocità di riproduzione delle tracce, detta 'Pitch'; non si tratta però di un cambiamento temporaneo come nel caso 'Pitch bending' (vedere pagine 18). La massima percentuale di 'pitch bend' del cursore del Pitch è +/-16%. Il cursore del Pitch (3) viene utilizzato per diminuire o aumentare il 'pitch' di riproduzione. Spostando il cursore verso la parte alta dell'unità si diminuisce il 'pitch'; muovendolo verso la parte bassa lo si aumenta.

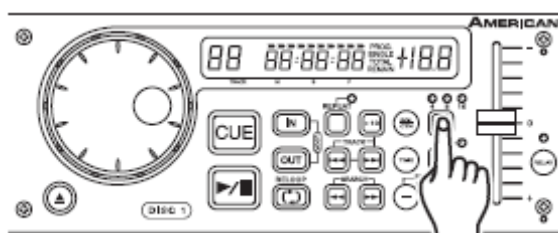


Figura 10

### Attivazione del Selettore di Percentuale del cursore del Pitch (8):

E' possibile scegliere in qualsiasi momento una percentuale di funzionamento del 'pitch'. Per cambiare la percentuale di funzionamento assicurarsi che la funzione 'pitch' sia stata attivata (vedere figura 10). La percentuale di 'pitch' può essere impostata a +/- 4%, +/- 8% e +/- 16%. La manipolazione possibile del 'pitch' sarà minima al 4% e massima al 16%. Per regolare i diversi valori premere il pulsante PITCH ON/OFF (13) e battere leggermente sul pulsante % (8) fino a raggiungere il valore desiderato. Il LED del pulsante % (8) si illumina in Giallo per indicare 4%, in Verde per 8% o in Rosso per 16%.

**Attivazione del cursore del Pitch (3):** Per attivare il cursore del Pitch (3), attivare la relativa funzione. Premere il pulsante Pitch (13) per attivarne la funzione; il LED comincia ad illuminarsi quando la funzione è attiva. Se la funzione Pitch non è attiva, il cursore del Pitch (3) ed i pulsanti Pitch Bend (14) non funzionano.

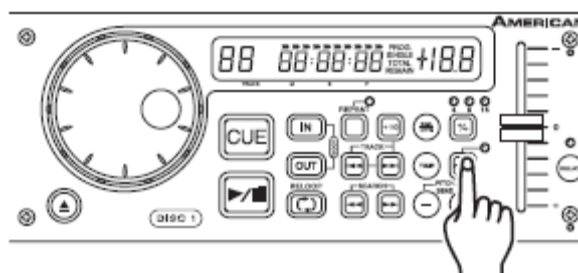


Figura 11

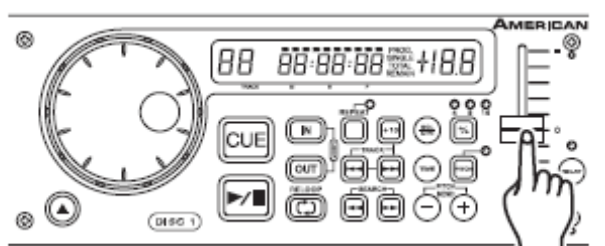


Figura 12

### 10. PITCH BEND:

questa funzione aumenta o diminuisce temporaneamente la velocità di riproduzione di una traccia. Ci sono due modi per attivare questa funzione, con i pulsanti Pitch Bend (-) e (+) (14) oppure con la Jog-wheel (1). La massima percentuale di Pitch Bend consentita è di +/- 16%. La funzione Pitch Bend opera congiuntamente alla regolazione del pitch ottenuta con il cursore del Pitch (3).

Pulsanti Pitch Bend (14):

Il pulsante Pitch Bend (+) (14) provoca un'accelerazione della velocità; il pulsante Pitch Bend (-) (14) provoca un rallentamento. La massima gamma di Pitch Bend è 16%. La variazione di velocità è proporzionale alla durata della pressione sul pulsante. Per esempio, se il pulsante Pitch Bend (+) (14) viene tenuto premuto, la velocità aumenterà e continuerà ad aumentare fino a raggiungere un incremento massimo del 16%. Quando si rilascia il pulsante Pitch Bend (14) la velocità del disco si riporta automaticamente a quella precedentemente impostata.

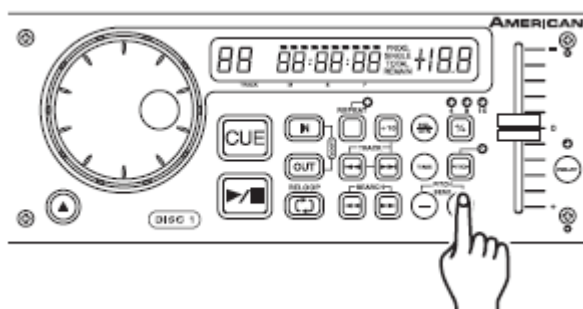


Figura 13

Attivazione del cursore del Pitch (3): per utilizzare il cursore del Pitch (3) muoverlo verso l'alto o verso il basso. Il 'pitch' aumenta quando si sposta il cursore verso il basso e diminuisce quando lo si sposta verso l'alto.

Tenendo premuto o battendo leggermente il pulsante Pitch Bend (14) si avrà un'accelerazione del 'pitch' di riproduzione.

Tenendo premuto o battendo leggermente il pulsante Pitch Bend (-) (14) si avrà un rallentamento del 'pitch' di riproduzione.

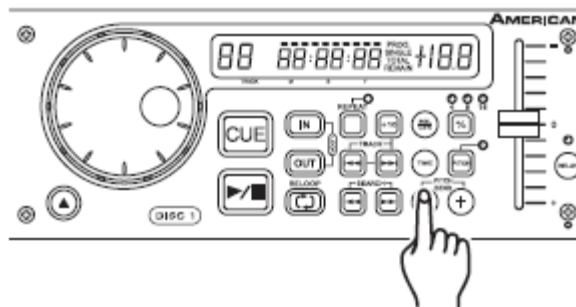


Figura 14

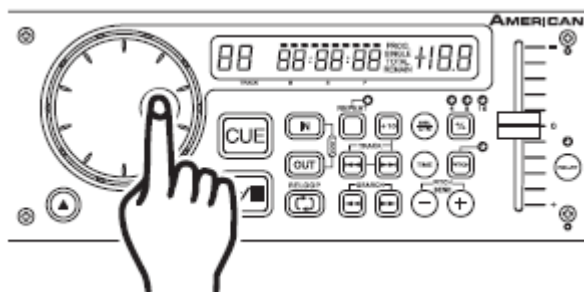


Figura 15

### JOG WHEEL (1):

La Jog-Wheel (1) modificherà temporaneamente il pitch se una traccia è in modalità di esecuzione. Ruotandola in senso orario aumenterà il pitch della traccia; in senso anti-orario lo diminuirà. La velocità con cui si ruota la Jog-Wheel (1) determina la percentuale (%) di Pitch Bend.

## 11. CREAZIONE ED ESECUZIONE DI UN CICLO

Un ciclo è una esecuzione senza interruzioni. È così possibile creare sensazionali effetti sonori. Il ciclo non ha limiti di tempo: è quindi possibile applicarlo all'intero disco.

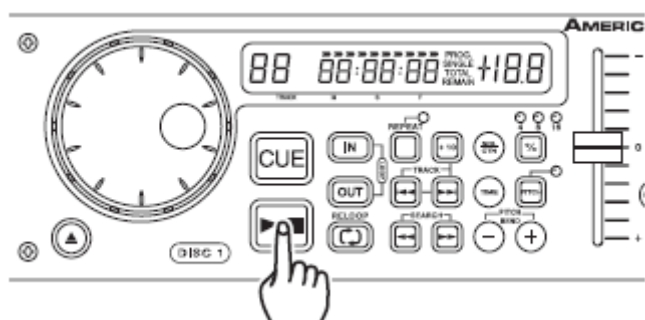


Figura 16

1) Premere il pulsante PLAY/PAUSE (17) per avviare la riproduzione.



2) Premere il pulsante IN (4). In questo modo si imposterà il punto di avvio di un Ciclo Continuo (figura 17). Il LED del pulsante IN lampeggerà.

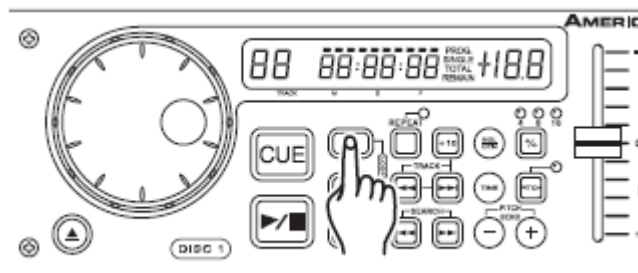


Figura 17

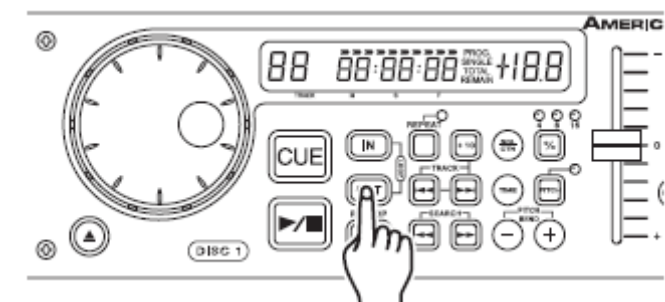


Figura 18

4) Premere il pulsante Reloop (16) per riattivare il ciclo. Premere il pulsante OUT (11) per disattivarlo.

5) Premere di nuovo il pulsante OUT (11) quando si raggiunge il nuovo punto finale (Figura 18).

- Per un ciclo più corto: premere il pulsante OUT (11) nel punto più vicino della traccia.

(Figura 18).

- Per un ciclo più lungo: premere il pulsante OUT (11) nel punto più lontano della traccia.

(Figura 18).

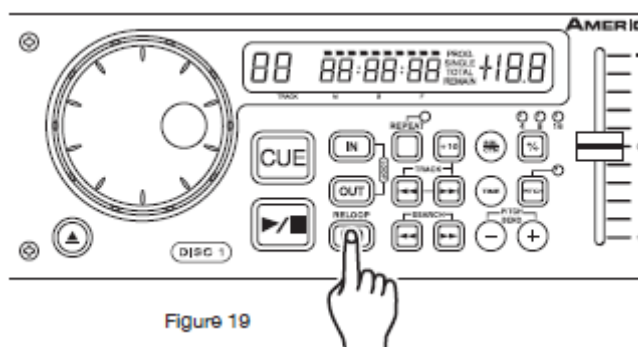


Figure 19

## 12. RELAY (FLIP-FLOP™)

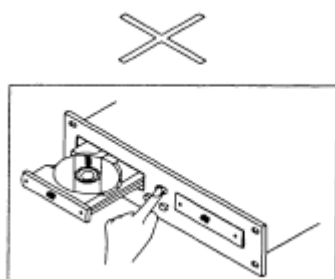
Questa caratteristica è una specie di "autopilota". La modalità "Flip-Flop™" può funzionare soltanto con entrambi i drive del DCD-PRO310 MKII. "Flip-Flop™" consente l'avvio di un disco quando l'altro termina. È possibile utilizzare "Flip Flop™" su singole tracce o interi dischi.

- 1) Inserire i dischi in entrambi i lettori.
- 2) Premere il pulsante Relay (12); il LED sopra di esso si illumina per segnalare che la modalità Flip-Flop™ è stata attivata. Premere il pulsante SGL/CTN (7) per scegliere la modalità Singola o Continua.
- 3) Dopo aver impostato i cue points su entrambi i lettori, premere il pulsante PLAY/PAUSE (17) su uno dei due per avviare la riproduzione.
- 4) In modalità Singola, si avvierà la singola traccia del primo CD; al termine si avvierà la riproduzione della singola traccia del secondo CD.  
In modalità Continua il primo CD verrà completamente eseguito; al termine si avvierà la riproduzione del secondo CD.
- 5) Il FLIP-FLOP™ continua fino a quando viene fermato o viene interrotta l'alimentazione.
- 6) Per disattivare la modalità Flip-Flop™ premere di nuovo il pulsante RELAY.

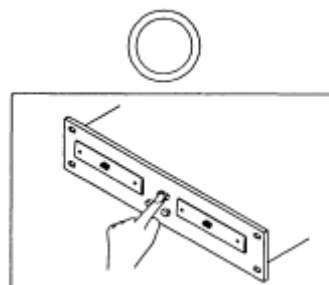
## PRIMA DI INTERROMPERE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA

- Dopo aver finito di utilizzare l'unità, e prima di disconnettere l'alimentazione elettrica, assicurarsi di chiudere i lettori con il pulsante OPEN/CLOSE.
- **PROTEZIONE DEL VASSOIO:** il vassoio di caricamento si chiude automaticamente se rimane aperto per oltre 60 secondi.

**PRECAUZIONE:** NON tentare mai di chiudere forzatamente il vassoio quando l'unità non è sotto tensione.



Non disattivare l'alimentazione elettrica quando il vassoio è aperto.



Disconnettere l'alimentazione soltanto dopo che il vassoio è stato chiuso con il pulsante OPEN/CLOSE.

**NON** disattivare l'alimentazione elettrica quando il vassoio è aperto. Disconnettere l'alimentazione soltanto dopo che il vassoio è stato chiuso con il pulsante OPEN/CLOSE.

## 1. PRECAUZIONI PER IL MANEGGIO DEI CD

I CD sono realizzati in materiale plastico. Per evitare di danneggiarli si raccomanda di attenersi alle seguenti linee guida che ne assicureranno una lunga durata.

- Evitare impronte digitali e tracce di grasso o polvere sulla superficie del Compact Disc. Se il disco è sporco, pulirlo con un panno soffice e asciutto.
- Non usare acqua, benzina, acquaragia, spray per dischi, prodotti chimici antistatici o panni al silicone per pulire i dischi.
- Fare sempre attenzione, durante il maneggio dei dischi, a non danneggiare la superficie, specialmente estraendo il disco dall'involucro.
- Non piegare il disco.
- Non esporre al calore.
- Non allargare il foro centrale.
- Non scrivere sull'etichetta (lato inciso) con matite o penne a sfera.
- Sulla superficie del disco si forma condensa se lo si porta da un ambiente freddo ad uno caldo, p.es. in inverno dall'esterno all'interno. Non tentare di asciugarlo con asciugacapelli o altro.

## 2. PRECAUZIONI DI MAGAZZINAGGIO

- Estrarre sempre i dischi dall'unità dopo l'esecuzione.
- Conservare sempre i dischi nelle custodie per proteggerli da polvere e danni.
- Non custodire i dischi:
  - a) in luoghi esposti alla luce solare diretta per lunghi periodi.
  - b) in luoghi polverosi o umidi.
  - c) in luoghi con temperature elevate, p.es. vicino a termosifoni ecc.

**SPECIFICHE**

Lettoce CD	DCD-PRO310 MKII Professional Compact Disc
Sistema:	Lettoce doppio CD audio.
Tipo di disco:	Solo CD standard (5" /12,70 cm. e 3" / 8 cm.)
Dimensioni	Unità lettoce: 19" (W) x 3.49" (H) x 10" (D) (LxPxA) mm. 482 x 251 x 88,8 8 (senza piedini) Unità comando: 19" (W) x 3.49" (H) x 3,2" (D) (LxPxA) mm. 482 x 80 x 88,8 (senza piedini)
Installazione	posizionare su una superficie piana o montare in un contenitore piano
Peso:	15 Lbs. / 7 kg.
Alimentazione	AC 115 V / 230 V - 50 / 60 Hz CA 100 V, 50 / 60 Hz (Giappone) CA 110 V, 60 Hz (Colombia) CA 120 V, 60 Hz (USA e Canada) CA 127 V, 60 Hz (Messico) CA 220 V, 50 Hz (Cile e Argentina) CA 220 V, 60 Hz (Filippine e Corea) CA 230 V, 50 Hz (Europa, U.K., Nuova Zelanda, Sud Africa e Singapore) AC 240 V, 50 Hz (Australia)
Assorbimento:	18 W
Gamma di controllo pitch:	+/-4%, +/-8% e +/-16%
Pitch bend:	+/-16%
Accuratezza del pitch:	0.1%
Condizioni ambientali:	Temperatura d'esercizio: da 5°C a 35 °C (41 °F - 95 °F) Umidità d'esercizio: da 25% a 85% RH (senza condensa) Temperatura di magazzino: da -20 °C a 60 °C (4 °F - 140 °F)
Accessori:	Doppio cavo RCA (per i canali destro e sinistro) Cavo di controllo tipo mini-plug da 1/8" (l. cm. 90)
<b>SEZIONE AUDIO</b>	
Quantizzazione:	16 bit lineari per canale
Frequenza di campionatura:	44,1 kHz con pitch normale
Frequenza di sovra-campionatura:	convertitore D/A 1 bit con ripetizione della campionatura 8 volte
Conversione D/A:	16 bit
Risposta in frequenza:	da 20 Hz a 20 kHz +/-0.4 dB
Livello uscita:	2.0 Vms +/- 1dB
Impedenza di carico:	47 kOhm o più

**SPECIFICHE (continua)**

CARATTERISTICHE AUDIO (DISCO DI TEST: TCD-782, CARICO = 47 kohm)			
ARTICOLO	NOMINALE	LIMITE	CONDIZIONE
Livello uscita:	2 V RMS +/-0.5 dB	2 V RMS +/-1dB	1 kHz, 0 dB
Bilanciamento canale:	0.1 dB	1 dB	1 kHz, 0 dB
Risposta in frequenza:	+/-0,4dB	+/-1.0 dB	da 20 Hz a 20 kHz, 0 dB
Risposta in de-enfasi:	+/-0,4 / -0 dB	+/-1 dB	16 kHz, □20 dB
Separazione di canale*	89 dB	80 dB	1 kHz, 0 dB
T.H.D. + RUMORE*	0.01%	0.03%	1 kHz, 0 dB
Rapporto S/N (IHF-A)*	92 dB	85 dB	1 kHz, 0 dB
NOTA: * con filtro low pass 20 kHz.			
TEMPO DI RICERCA (DISCO DI TEST: TCD-792)			
ARTICOLO	NOMINALE	CONDIZIONI LIMITE	
Tempo di accesso breve	2 sec	4 sec	Esegui traccia successiva
Tempo di accesso lungo	4 sec	6 sec	Traccia 1 -> Traccia 20 / Traccia 20 -> Traccia 1
Tempo di recupero CD	1 sec	2 sec	Esecuzione CD interrotta da shock meccanico
ESEGUIBILITÀ			
ARTICOLO	NOMINALE	LIMITE	CONDIZIONE
Interruzione	1 mm	0,7 mm	TCD-725
Punto nero	1 mm	0,6 mm	TCD-725
Impronte digitali	75 um	65 um	TCD-725
Eccentricità	140 um	140 um	TCD-712 SENZA SALTO TRACCIA
Deviazione verticale	1 mm	0,5 mm	TCD-731R
PICK-UP			
Sistema	Pick-up ottico sistema guida lente		
Sistema guida lente	Azionamento parallelo bidimensionale		
Rilevamento traccia	Rilevamento fascio a tre punti		
Sorgente ottica	Semiconduttore laser		
Lunghezza d'onda	780 nm		

Caro cliente,

L'Unione Europea ha adottato una direttiva sulla restrizione/proibizione dell'utilizzo di sostanze pericolose. Tale direttiva, denominata ROHS, è oggetto di molte discussioni nell'industria elettronica.

Essa prevede, tra l'altro, restrizioni nell'uso di sei specifici materiali: Piombo (Pb), Mercurio (Hg), Cromo esavalente (CR VI), Cadmio (Cd), Bifenili Polibromurati (PBB) come ritardanti di fiamma, polibromodifenileteri (PBDE) anch'esso ritardante di fiamma. Questa direttiva si applica a quasi tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche il cui funzionamento comporti la creazione di campi elettrici o elettromagnetici. In qualsiasi tipo di apparecchiatura elettronica di utilizzo domestico o lavorativo.

Quali fabbricanti di prodotti AMERICAN AUDIO, AMERICAN DJ, ELATION Professional e Illuminazione ACCLAIM, siamo obbligati a conformarci alla direttiva RoHS. Ecco perché, già due anni prima che tale direttiva entrasse in vigore, abbiamo avviato la nostra ricerca di materiali e processi di produzione alternativi e non dannosi per l'ambiente.

Molto prima della direttiva RoHS tutti i nostri prodotti erano fabbricati in accordo agli standard dell'Unione Europea. Grazie a costanti verifiche e test dei materiali, possiamo garantire che tutti i componenti da noi utilizzati sono sempre conformi RoHS e che il processo di produzione è, nei limiti della tecnologia attuale, non dannoso per l'ambiente.

La direttiva RoHS è un passo molto importante verso la protezione del nostro ambiente. Noi, quali produttori, ci sentiamo obbligati a dare il nostro contributo in tal senso.

## WEEE – rifiuti di materiale elettrico ed elettronico

Ogni anno migliaia di tonnellate di componenti elettronici, dannosi per l'ambiente, finiscono nelle discariche in tutto il mondo. Per assicurare il miglior smaltimento o recupero possibili di componenti elettronici, l'Unione Europea ha adottato la direttiva WEEE.

Il sistema WEEE (Rifiuti di materiale Elettrico ed Elettronico) può essere paragonato al sistema "Green Spot" utilizzato per diversi anni. I produttori devono contribuire al recupero dei rifiuti derivanti dalla messa in commercio dei propri prodotti. Le risorse finanziarie ottenute in tal modo saranno destinate allo sviluppo di un sistema comune di gestione rifiuti. Ecco perché possiamo garantire un programma di rottamazione e riciclo professionale e non dannoso per l'ambiente.

Quali produttori siamo registrati presso l'EAR (Registro delle Apparecchiature Elettriche Usate) tedesco apportandovi anche il nostro contributo.

(Registrazione: DE41027552)

Ciò significa che i prodotti AMERICAN DJ e AMERICAN AUDIO possono essere depositati gratuitamente nei punti di raccolta e riutilizzati in base al programma di riciclo. Prodotti ELATION Professional di esclusivo utilizzo professionale dovranno essere gestiti da noi. Per assicurarne il corretto smaltimento, si prega di inviare i prodotti Elation non più utilizzabili direttamente a noi.

Come la RoHS di cui sopra, la direttiva WEEE rappresenta un contributo importante per la protezione dell'ambiente e noi siamo lieti di poter aiutare a mantenerlo pulito grazie a questo sistema.

Saremo lieti di rispondere a qualsiasi vostra domanda o suggerimento che desidererete inviarci scrivendoci al seguente indirizzo: [info@americanaudio.eu](mailto:info@americanaudio.eu)

A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
Paesi Bassi  
[www.americandj.eu](http://www.americandj.eu)